



technic®

PRT1800BC2B

18V



**MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL INSTRUCTION
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE EMPLEO**

- (F) PERCEUSE-VISSEUSE RECHARGEABLE REVERSIBLE**
- (NL) OPLAADBARE BOORMACHINE OMKEERBAAR**
- (GB) RECHARGEABLE DRILL DRIVER-REVERSIBLE**
- (D) AKKU-BOHRMASCHINE-UMKEHRBAR**
- (I) TRAPANO-AVVITATORE RICARICABILE REVERSIBILE**
- (SP) TALADRO RECARGABLE REVERSIBLE**



PERCEUSE VISSEUSE RECHARGEABLE

Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives, un masque anti-poussières et des gants de protection.



Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. En plus, il convient de respecter les consignes d'ordre général touchant à la sécurité qui sont définies dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.



Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.



Porter des gants de protection et des chaussures solides à semelles antidérapantes. Si nécessaire, porter également un tablier.

Utilisation conformément à la destination de l'appareil

L'appareil est conçu pour le vissage et le dévissage des vis ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques.



Pour votre sécurité

Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données.

Respecter en plus les indications générales de sécurité se trouvant dans le cahier ci-joint.

- Porter des lunettes de protection.
- Les personnes portant les cheveux longs doivent se munir d'un protège-cheveux. Ne travailler qu'avec des vêtements près du corps.
- Avant chaque utilisation, vérifier l'appareil et l'accumulateur. Ne jamais mettre en marche un appareil endommagé. Les réparations ne doivent être confiées qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou stocker, toujours mettre le commutateur de sens de rotation en position médiane. Sinon, il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Avant utilisation, toujours contrôler que l'accumulateur est correctement en place.

Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises de distribution (de gaz et d'électricité) locales.

Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

- Bien tenir la machine : Lors du vissage, il peut y avoir des couples de réaction élevés.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que si elle est seulement tenue d'une main.

- Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil.

Elem ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si les accessoires Elem d'origine prévus pour cet appareil sont utilisés.

Accumulateur et chargeur

Lire absolument le mode d'emploi du chargeur ci-joint !

- Ne pas ouvrir l'accumulateur. Le protéger de tout choc mécanique. L'entreposer dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Avant de recharger un accumulateur surchauffé, le laisser refroidir.
- Protéger l'accumulateur contre toute exposition à la chaleur ou au feu : risque d'explosion ! Ne pas poser l'accumulateur sur un corps chaud (radiateur, par exemple). Ne pas l'exposer trop longtemps à un fort ensoleillement. Les températures dépassant 50 °C lui sont néfastes.
- Ne pas jeter l'accu à la poubelle, ni dans les flammes ou dans l'eau.

Avant la mise en service

Recharge de l'accumulateur

Un accu neuf ou un accu qui n'a pas été utilisé pendant une période assez longue, n'atteint sa pleine puissance qu'après environ cinq cycles de charge et de décharge.

Pour sortir l'accumulateur, appuyer sur les boutons de déverrouillage et retirer l'accumulateur vers le bas. Ne pas forcer.

Si le temps de service des accus se raccourcit considérablement après un processus de charge, cela indique que les accus sont usés et qu'ils doivent être remplacés.

Observer les consignes relatives à la protection de l'environnement.

Nettoyage et entretien

- Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, retirer l'accumulateur.
- Pour obtenir un travail sûr et satisfaisant, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.

ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.



Packs-batteries

Vous devez vous débarrasser des packs batteries usagés de manière écologique et dans le respect de la réglementation locale.

Déchargez le pack-batteries en faisant tourner la machine à vide jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

Retirez le pack-batteries de la machine.

Livrez les pack-batteries comme petit déchet chimique au dépôt de traitement

écologique de votre commune.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne pas jeter votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et

électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

PRT1800BC2B

Tension V	18
Vitesse à vide r/min	0-550
Capacité du mandrin mm	0.8 - 10
Durée de charge des pack-batteries h	3-5
Poids kg	1,6

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme EN 50144 :

LpA (pression sonore) dB(A) <67

LwA (sound emission) dB(A) <78

Prenez des mesures de protection auditive.

L'accélération réelle mesurée est de <1,57 m/s²

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

Lire tous les avertissements et indications.



Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.



Attention : lire la notice d'instructions avant d'utiliser l'appareil



Portez toujours des lunettes de sécurité



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

PERCEUSE-VISSEUSE RECHARGEABLE REVERSIBLE

MODE D'EMPLOI

PRT1800BC2B

Fabriquee en chine



CARACTERISTIQUES

Puissance	18 V
Visse	0-550 r/min
Limiteur de couple	16 standen
Mandrin 10mm	10 mm

1-CONSIGNES DE SECURITE ET PREVENTION DES ACCIDENTS



Pour travailler sans danger avec cette machine, il est impératif d'en avoir lu attentivement le mode d'emploi et de respecter au pied de la lettre les consignes qui s'y trouvent.

Attention, l'appareil peut se mettre en marche dès que l'interrupteur marche/arrêt est actionné. Lors d'un changement d'outil, de la mise en place de l'accumulateur, du transport et du rangement de l'appareil, amener toujours le commutateur de sens de rotation en position intermédiaire(verrouillage de l'interrupteur).

Attention au risque de dérapage lors du vissage de longues vis.

Avant tous travaux effectués sur l'appareil, retirer l'accumulateur.

Ne pas laisser de clé à outil enfichée. La clé à mandrin doit toujours être tenue dans le dispositif de fixation prévu à cet effet et se trouvant sur la protection de câble.

2-PROTECTION DE L'APPAREIL

- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que l'accumulateur est bien mis en place.
- Ne pas appuyer trop fort sur l'appareil pour ne pas provoquer son arrêt.
- Ne changer le sens de rotation que lorsque l'appareil se trouve à l'arrêt.
- Ne pas couvrir l'accumulateur et le tenir à l'abri des chocs. Tenir l'accumulateur à l'abri de l'humidité et du gel.
- L'accumulateur et le chargeur sont conçus l'un pour l'autre. Pour la charge, utiliser exclusivement un chargeur **ELEM** PRT1800BC2B



- Tenir l'accumulateur à l'abri de la chaleur et du feu.

Danger d'explosion!

- Ne pas poser l'accumulateur sur un radiateur, ni l'exposer au soleil

pour une longue durée. Avant de recharger un accumulateur échauffé à l'usage, le laisser refroidir.

- Lorsque l'accumulateur est hors de son logement, recouvrir les contacts extérieurs de l'appareil pour prévenir tout court-circuit dû à un pont métallique(par exemple outils).
- Ne pas procéder plusieurs fois de suite à la recharge rapide de l'accumulateur. Ne pas recharger après une utilisation de courte durée(3 minutes par exemples).
- Veillez à ce que l'accumulateur ne se décharge jamais complètement. Le recharger de temps en temps si l'appareil reste longtemps sans marcher.

3-AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant de mettre en service un appareil neuf, l'accumulateur doit être chargé complètement.

L'accumulateur se trouve logé dans la poignée de l'appareil. Ecarter les 2 ressorts de fixation et retirer l'accumulateur de la poignée.

Un accumulateur neuf ou resté inutilisé pendant une longue période ne fournit sa pleine puissance qu'au bout d'environ 5 cycle de charge et de décharge. Un raccourcissement considérable du temps d'utilisation de l'accumulateur par charge indique que celui-ci est usé et doit être remplacé.

4-CHARGEUR

La tension de la source de courant doit être la même que



celle figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Avant toute utilisation, vérifier l'état du chargeur, du câble et de la fiche. Ne confier la réparation qu'à un spécialiste Work men

- Protéger l'appareil contre l'humidité. Ne le mettre en oeuvre que dans des locaux secs.
- Le chargeur électrique fourni avec cet appareil ne doit servir exclusivement qu'à la recharge des accumulateurs **ELEM**

PRT1800BC2B

Chargement des batteries.

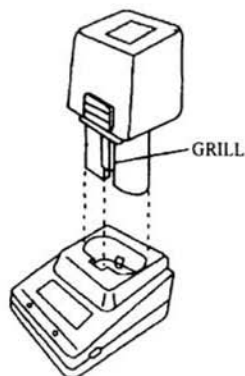


-La charge de la batterie doit être effectuée à l'intérieur, au sec, dans un endroit bien aéré.

La charge démarre avec le branchement du chargeur dans la prise de courant et en plaçant l'accu dans son

logement. L'accu et le chargeur s'échauffent pendant la charge. C'est un phénomène normal.

Une fois chargé (après 3-5 heures), extraire la fiche électrique mâle du chargeur hors de la prise d'alimentation secteur puis retirer l'accumulateur hors du chargeur.



REMARQUE:

Pour insérer correctement la batterie dans le chargeur, insérer la selon le descriptif ci-contre:

-Déconnecter la batterie de l'outil lorsque celle-ci n'est plus utilisée.

Remarques pour le chargeur:

*Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou débrancher les connexions sur la batterie.

*Les chargeurs ne sont utilisables qu'avec des batteries rechargeables. Ne pas y loger de batteries non-rechargeables.

*Ne pas exposer à-la pluie.

*Le chargeur doit être utilisé avec la batterie de la PRT1800BC2B et l'adaptateur fourni.

5-MISE EN SERVICE

● Mise en place de l'accumulateur.

Amener le commutateur de sens de rotation en position intermédiaire(verrouillage de l'interrupteur). Introduire l'accumulateur chargé dans la poignée et le fixer à l'aide des ressorts de fixation. Les ressorts doivent s'enclencher.

● Mise en marche/arrêt.

Choisir le sens de rotation désiré à l'aide du commutateur.

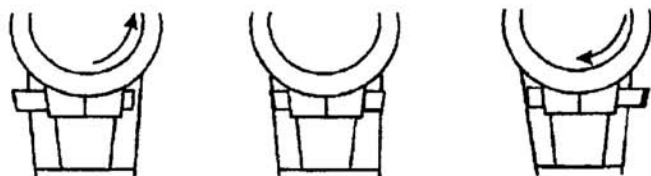
Mise en marche:Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

Arrêt:Relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

● Changement du sens de rotation.

Amener le sélecteur de sens de rotation sur R(rotation à droite) ou sur rotation à gauche, à l'opposé. Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est

actionné, le sélecteur de sens de rotation est verrouillé



La rotation à gauche permet par exemple le dévissage des vis et écrous.

NE CHANGER LE SENS DE ROTATION QUE LORSQUE L'APPAREIL SE TROUVE A L'ARRET.

6-INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

● Vissage

Lames/embouts de tournevis(bits)

L'embout de tournevis se fixe directement dans le mandrin. Pour une plus grande aisance de manipulation, nous recommandons, lors des travaux faisant appel à des embouts de tournevis (bits) l'utilisation d'un porte-embouts universel (cf. programme d'accessoires).

● Réglage du couple

La bague de réglage du couple permet de sélectionner 16 couples:

1=Couple réduit:petites vis, matériaux tendres;

15=Couple élevé:grandes vis, matériaux durs.

Si le réglage est correct, un accouplement de verrouillage s'ouvre dès que la vis est vissée et

AUGMENTER DIMINUER



que sa tête est au ras du matériaux. Lors de travaux de dévissage, sélectionner un couple plus élevé. Le réglage adéquat s'obtient par des essais.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.

7-Characteristiques techniques

Moteur 18V DC

Régime: 0~550 r/min

Mandrin à couronne dentée : $\Phi 10\text{mm}$

Dispositif de charge : prim.230V~50Hz

Sec24V $\overline{\sim}$ 400mA

Temps de charge ca.3-5h

Capacité:

-Bois $\varnothing 10\text{mm}$

-Acier: $\varnothing 10\text{mm}$

Niveau de pression acoustique <67 dB(A)

Niveau de puissance acoustique <78 dB(A)

Niveau de vibration <1, 57m/s²



OPLAADBARE BOORMACHINE OMKEERBAAR

GEBRUIKSAANWIJZING

PRT1800BC2B



TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	18 V
Snelheid	0-550 r/min
Koppel-instering boorkop	16 standen 10 mm

1- VEILIGHEIDSADIEZEN EN ONGEVALLENPREVENTIE



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt.

- Voorzichtig, wanneer de aan/uitschakelaar wordt bediend, kan de boormachine zich direkt in beweging zetten. De draairichtingsomschakelaar bij het wisselen van de boren, het inzetten van de akku, bij transport en opbergen steeds op de middenpositie (inschakelvergrendeling) zetten.
- Voorzichtig tijdens het indraaien van lange schroeven. Er bestaat gevaar voor wegglijden.
- Voor alle werkzaamheden aan de machine moet de akku worden verwijderd.
- Geen toebehoren sleutel laten zitten. De boorhoudersleutel mag uitsluitend in de daarvoor bestemde houder in de kabeltule bewaard worden.

2- BESCHERMING VAN DE MACHINE

- Overtuig u voor het gebruik ervan, dat de akku goed in de machine is geplaatst.
- De machine niet zo zwaar belasten dat deze tot stilstand komt.
- De draairichting alleen in stilstand omschakelen.
- Uitsluitend originele toebehoren gebruiken.
- Akku niet openen en tegen stoten beschermen. Akku droog en vorstvrij bewaren.
- Akku en laadapparaat zijn op elkaar afge-stemd. Voor het opladen mag alleen een **ELEM** snellaadapparaat worden gebruikt.
- Akku tegen hitte en vuur beschermen :
Explosiegevaar! Akku niet op radiatoren of langere tijd in de zon leggen. Een verwarmde akku voor het opladen laten afkoelen.
- Bij een losse akku de kontaktpunten afdekken om kortsluiting (door gereedschappen) te voorkomen.
- Akku niet meerdere malen achter elkaar snelladen. Na kortstondig gebruik (bijv. 3 minuten) niet opnieuw opladen.
- Akku nooit helemaal ontladen; de akku van tijd tot tijd bijladen wanneer hij lang niet wordt gebruikt.



3- VOOR INGEBRUIKNAME.

Bij een nieuwe machine moet allereerst de akku worden opgeladen.

- De akku is in de handgreep van de machine geplaatst. De akkuhouderveer uitdraaien en de akku uit de handgreep trekken.

- Een nieuwe of langere tijd niet gebruikte akku levert pas na ca. 5 oplaadings- en ontladingscycli zijn volle vermogen. Een duidelijk verkorte werkingstijd per lading toont aan, dat de akku aan vervanging toe is.

4- OPLAADAPPARAAT.



De spanning van de stroombron moet met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat overeenkomen.

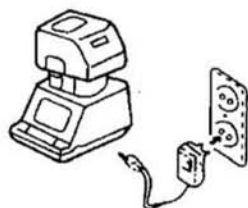
Het oplaadapparaat, de kabel en de stekker voor ieder gebruik controleren. Laat beschadigingen door een vakman herstellen.

- Apparaat tegen vocht beschermen, alleen indroge ruimten gebruiken.
- Het bijgeleverde oplaadapparaat is alleen geschikt voor het opladen van
ELEM akku's.

Akku opladen

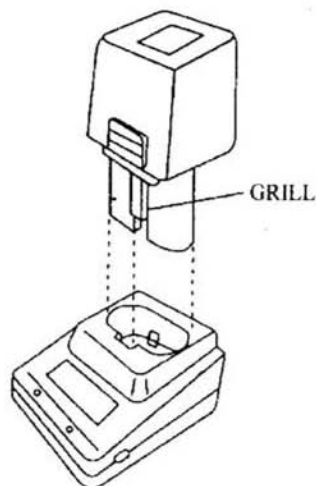
Het opladen wordt gestart door het oplaadapparaat in het stopcontact te steken en de akku in de oplaadschacht te plaatsen. Bij het opladen worden de akku en het oplaadapparaat warm. Dit is normaal.

Na het beëindigen van het opladen (ca. 3-5 uur) het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken en de akku verwijderen.



OPMERKING :

Om de akku in de oplaadschacht ingelast te worden, die volgens deze beschrijving ingelast worden.



Opmerkin betreffend de lader

- Voeding uit doen voor dat de batterij aangesloten word.
- De lader word nauwelijks met oplaadbare batterijen gebruikt. Nooit niet oplaadbare batterijen gebruiken.
- De lader niet onder water blootstellen
- De lader moet gebruikt worden met de batterij van de PRT1800BC2B en' de adaptor.

5- INGEBRUIKNAME

● Plaats de akku

De draairichtingsomschakelaar in het midden zetten (inschakelvergrendeling). De opgeladen akku in de handgreep steken en met de houderveer vastklemmen. De veer moet inklikken.

● Aan-/uitschakelen

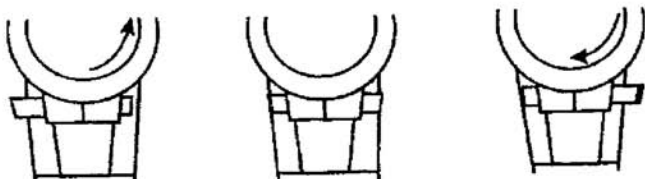
De draairichtingsomschakelaar op de gewenste draairichting zetten.

Inschakelen : Aan/uitschakelaar indrukken.

Uitschakelen : Aan/uitschakelaar loslaten.

● Het omschakelen van de draairichting.

De draairichtingsomschakelaar op R (rechtsom), of op tegenovergestelde zijde (linksom) zetten. (Bij een ingedrukte aan/uitschakelaar is de draairichtingsomschakelaar vergrendeld).



Het linksom draaien geeft de mogelijkheid tot het losdraaien van schroeven en moeren.

Draairichting alleen bij stilstand omschakelen.

6- AANWIJZINGEN VOOR HRT GEBRUIK

● Schroeven.

- Bits

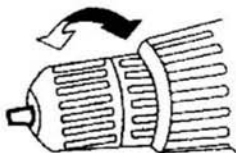
Het bit wordt rechtstreeks in de boorhouder gespannen. Wanneer schroefbits worden gebruikt, wordt voor veilig gebruik een universele bithouder (toebehoren) geadviseerd.

● Draaimoment instellen

Op de koppel-instelring kunnen vier instellingen worden gekozen:

1=Lage instelling: bijv. kleine schroeven, zachte

15=Hoge instelling: bijv. grote schroeven, harde materialen.



Bij de juiste instelling opent een ratelkoppeling zodra de schroef vlak in het materiaal is gedraaid.

Bij het uitdraaien moet een hogere instelling worden gekozen, bijv. op het boorsymbool zetten.

De juiste instelling moet in de praktijk, door proberen, worden gevonden.



RECHARGEABLE DRILL DRIVER-REVERSIBLE

MANUAL INSTRUCTION

PRT1800BC2B



TECHNICAL INFORMATION

Volts	18 V
Speed	0-550 r/min
Torque control ring	16 standen
Chuck	10 mm

1- NOTES ON SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION



This machine can only be operated safely when the operating instructions and the safety instructions have been completely read and strictly adhered to.

- Caution: The machine can begin to operate immediately when the ON/OFF switch is activated.
- When replacing drill bit or battery, as well as for transport and storage, always set the rotation direction switch to the center position (lock-off).
- Use caution when inserting long screws: Danger of slippage.
- Always remove battery before working on machine.
- Do not leave any tool keys in place. The chuck key should always be kept in the holder provided on the cable sleeve.

2- EQUIPMENT PROTECTION

- Before use, ensure that the battery is properly secured in the drill.
- Do not place such loads on the drill that it ceases to turn.
- Change rotational direction only when drill is not moving.
- Use only genuine accessories.
- Battery should be protected against impact. Do not open battery. Store battery in a dry place where it is protected against freezing.
- Battery and charger are specifically designed for use in conjunction with one another. Charging should be performed exclusively with a **ELEM** charger.



● Do not expose battery to heat or flames.
Danger of explosion ! Do not place the battery on a heater or expose to direct sunlight for long periods. Allow warm battery to cool before charging.

- When the battery is outside the drill, cover the contacts to avoid short circuits (e.g., from tools).
- Avoid repeated consecutive rapid charges of the battery. Do not recharge after using only briefly (e.g. 3 minutes).
- Never discharge the battery completely and recharge occasionally if not used for a prolonged period.

3- BEFORE USE

If the machine is new, the battery must first be charged.

Battery is housed in the handle. Swing over battery retaining clips and remove battery from handle.

A new battery or one which has not been used for an extended period achieves full performance only after approx. 5 charging and discharging cycles. A substantial drop in operating period per charge indicates that the battery is worn out and must be replaced.

4- BATTERY CHARGER



The power voltage supply must conform to that specified on the rating plate of the rapid charger.

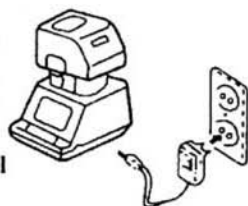
Always inspect battery charger, cord and plug before use. Always have damage repaired by a **ELEM** qualified professional.

- Protect battery charger against humidity and operate only in dry areas.
- The supplied charger is suitable for charging **ELEM** batteries only

Charging the battery

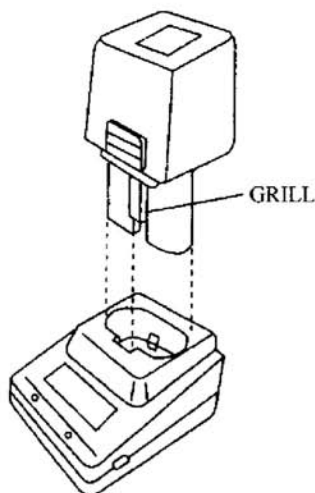
Start the charging process by plugging in the battery charger and inserting the battery into battery charger slot. The battery and battery charger become warm during the charging process. This is normal.

After termination of the charging (approx. 3-5 h), pull charger out of socket and remove battery.



COMMENT :

To prevent incorrect battery inserting on the charger, please insert the battery pack according to the position of the grill to the charger as the figure.



About the charger

- * Disconnect the feeding before connecting or disconnecting the battery
- * The chargeur must be used only with rechargeable battery. Never use unchargeable battery.
- * Do not expose the charger to rain or water
- * The charger must be used with the PRT1800BC2B battery and with the adaptator.

5- INITIAL OPERATION

● Inserting battery.

Set rotation direction switch to center position (lock-out). Insert charged battery in handle and secure with battery securing clip. The spring must snap into place.

● Switching ON and Off.

Set rotation direction switch 5 to desired position

To switch on: Press ON/OFF switch ..

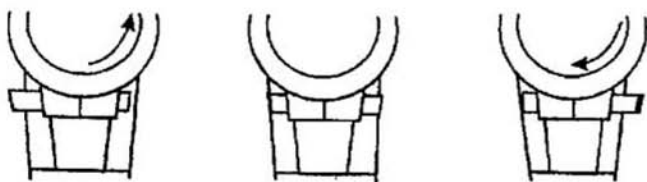
To switch off: Release ON/OFF switch ...

● Switching direction of rotation.

Set rotation direction switch either to R (clockwise) or to opposite side

(anti-clockwise). (When the ON/OFF switch is activated, rotation direction switch is locked).

Anticlockwise rotation is suitable for, e.g., loosening screws and nuts.



Change direction of rotation only when machine is not in operation.

6- OPERATING INSTRUCTIONS

● Screws

Screwdriver blades/bits

Clamp screwdriver blade directly into the chuck.

Use additional universal bit holder (accessory) when using screwdriver attachments (bit).

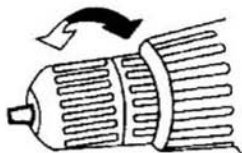
● Torque control setting

Different settings can be selected with torque control ring:

INCREASE

LOWER

1= Low setting e.g. small screws, soft materials;
15= High setting e.g. large screws, hard materials.



If the correct setting has been chosen, an override clutch opens once the screw has been turned flush into the material. When removing screws, select a higher setting or set to drill symbol. The proper settings are best determined in practical trials.

AKKU-BOHRMASCHINE - UMKDHRBAR

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRT1800BC2B



GERATEKENNWERKE

Einährung	18 V
Geschwindigkeit	0-550 r/min
Par de apriete	16 standen
Bohrfutter	10 mm

1- SICHERHEITSHINWEISE UND UNFALLSCHUTZ



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise strikt befolgen.

- Vorsicht, die Maschine kann sich sofort in Bewegung setzen, wenn der Ein-/Aus-Schalter betätigt wird. Stellen Sie bei Werkzeugwechsel, Einsetzen des Akkus, bei Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter stets auf Mittelstellung (Einschaltsperr).
- Vorsicht beim Eindrehen langer Schrauben, Abrutschgefahr.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine Akku herausnehmen.
- Keine Werkzeugschlüssel stecken lassen. Der Bohrfutterschlüssel darf nur an der dafür vorgesehenen Stelle am Gehäuse aufbewahrt werden.

2- GERÄTESCHUTZ

- Überzeugen Sie sich vor der Benutzung vom sicheren Sitz des Akkus in der Maschine.
- Die Maschine nicht soweit belasten, daß sie zum Stillstand kommt.
- Drehrichtung nur im Stillstand umschalten.
- Akku nicht öffnen sowie vor Stoß schützen. Akku trocken und frostsicher aufbewahren.
- Akku und Ladegerät sind aufeinander abgestimmt. Zum Laden darf nur ein **ELEM** -Ladegerät verwendet werden.
- Akku vor Hitze und Feuer schützen:



Explosionsgefahr! Akku nicht auf Heizkörper ablegen oder längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen. Erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen lassen.

- Außerhalb der Maschine die Kontakte abdecken, um einen Kurzschluß durch metallische Überbrückung (z. B. durch Werkzeuge) zu verhindern.
 - Akku nicht mehrmals hintereinander schnellladen.
- Nach kurzzeitigen Beanspruchungen (z. B. 3 Minuten) nicht erneut laden.
- Akku nie vollständig entladen und bei längerem Nichtgebrauch von Zeit zu Zeit nachladen.

3- VOR DER INBETRIEBNAHME

Bei einem neuen Gerät muß zuerst der Akku aufgeladen werden.

Der Akku ist im Griff der Maschine untergebracht.

Akku-Haltefeder aufschwenken und den Akku aus dem Griff ziehen.

Ein neuer oder längere Zeit nicht gebrauchter Akku bringt erst nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung. Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit je Aufladung zeigt an, daß der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muß.

4- LADEGERÄT



Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

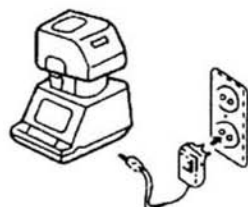
Vor jeder Benutzung Gehäuse, Stecker und Kabel kontrollieren. Beschädigungen nur von einem Fachmann beseitigen lassen.

- Gerät vor Feuchtigkeit schützen; nur in trockenen Räumen betreiben.
- Das mitgelieferte Ladegerät ist nur geeignet zum Laden von **ELEM** Akkus.

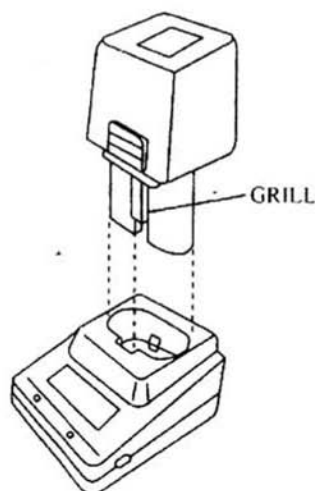
Akku laden

Der Ladevorgang wird mit Einstecken des Ladegerätes in die Steckdose und Einsetzen des Akkus in den Ladeschacht gestartet. Beim Laden erwärmen sich Akku und Ladegerät; dies ist jedoch normal.

Nach Beendigung des Ladevorganges (ca. 3-5 h), Ladegerät aus Steckdose ziehen und Akku entfernen.



BEMERKUNG:



Hinweise zum Ladegerät

- * Stromzufuhr des Ladegerätes unterbrechen bevor Sie Batterien anschließen oder aus dem Ladegerät herausnehmen.
- * Das Ladegerät ist nur für wiederaufladbare Batterien geeignet. Keine Batterien verwenden, die nicht wiederaufladbar sind.
- * Ladegerät nicht dem Regen aussetzen.
- * Das Ladegerät nur für PRT1800BC2B Batterien verwenden (und Adaptator).

5- INBETRIEBNAHME

● Akku einsetzen

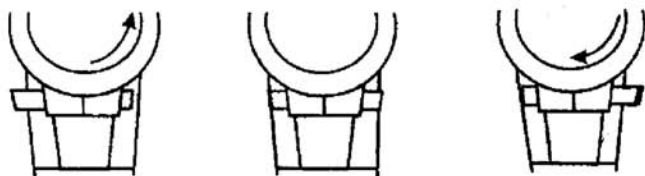
Drehrichtungsumschalter auf Mitte stellen (Einschaltsperr). Geladenen Akku in den Griff einschieben und mit Akku-Haltefeder festklemmen.
Die Feder muß einrasten.

● Ein-/Aus-Schalten

Drehrichtungsumschalter auf gewünschte Drehrichtung stellen.
Einschalten : Ein-Aus-Schalter drücken.
Ausschalten : Ein-Aus-Schalter loslassen.

● Umschaltung der Drehrichtung

Den Drehrichtungsumschalter auf R (Rechtslauf) oder auf entgegengesetzte Seite (Linkslauf) stellen. (Bei betätigtem Ein-Aus-Schalter ist der Drehrichtungsumschalter verriegelt).
Der Linkslauf ermöglicht z.B. das Lösen von Schrauben und Muttern.



Drehrichtung nur bei Stillstand umschalten.

6- ARBEITSHINWEISE.

● Schrauben

Schrauberklingen/Bits

Die Schrauberklinge wird direkt in das Bohrfutter eingespannt. Bei Verwendung von Schraubendrehereinsätzen (Bits) muß zusätzlich ein Universalbithalter (Zubehör) verwendet werden.

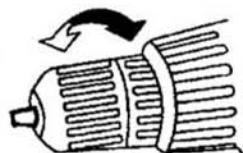
Drehmoment Einstellung

Am Drehmoment-Einstellring können fünf Einstellungen gewählt werden :

1= Schwache Einstellung z.B. kleine Schrauben, weiche Werkstoffe

15 = Starke Einstellung z.B. große Schrauben, harte Werkstoffe.

VERMEHREN VERMINDERN



Bei richtiger Einstellung öffnet eine Überrastkupplung, sobald die Schraube bündig in das Material eingedreht ist. Beim Herausdrehen höhere Einstellung wählen, bzw. auf Bohrsymbol stellen. Die optimale Einstellung ist durch den praktischen Versuch zu ermitteln.

TRAPANO-AVVITATORE RICARICABILE REVERSIBILE

ISTRUZIONI PER L'USO

PRT1800BC2B



SCHEDA TECNICA

Alimentazione	18 V
Velocità	0-550 r/min
Limitatore della coppia	16 standen
Mandrino	10 mm

1- INDICAZIONI PER LA SICUREZZA E PREVENZIONE INFORTUNI



E' possibile lavorare con l'elettro utensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute.

- Attenzione, l'utensile può mettersi immediatamente in movimento se viene azionato l'interruttore di inserimento/disinserimento. Posizionare il commutatore del senso di rotazione sempre nella posizione centrale (bloccaggio dell'inserimento) durante la sostituzione della punta, l'inserimento della batteria, durante il trasporto e la conservazione.
- Attenzione durante l'avvitamento di viti lunghe, pericolo di scivolamento.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro alla macchina estrarre la batteria.
- Non lasciare chiavi utensili inseriti.

2- PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima dell'impiego accertarsi che la batteria sia perfettamente inserita nel suo alloggiamento preventivamente caricata.
- Non sollecitare mai la macchina fino a determinarne l'arresto.
- Commutare il senso di rotazione solo durante la fase di arresto.
- Non aprire la batteria e proteggerla contro gli urti. Asciugare la batteria e conservarla in un luogo protetto contro il gelo.
- La batteria e l'apparecchio di carica sono adattati tra di loro. Per la carica può essere impiegato solo un apparecchio di carica dello stesso tipo
- Proteggere la batteria da surriscaldamento e fiamme :
pericolo di esplosioni !

Non deporre la batteria su radiatori e non esporlo per un periodo prolungato all'irradiazione solare. Prima di caricarlo far raffreddare la batteria caldo



- Coprire i contatti all'esterno della macchina, per evitare un cortocircuito dovuto ai collegamenti metallici (p. es. con gli attrezzi).
- Non eseguire più cariche rapide in successione dell'accumulatore. Non caricare dopo brevi sollecitazioni (p. es. 3 minuti).
- Non scaricare mai completamente la batteria e ricaricatela ogni tanto, in caso di lunghi periodi di inattività.

3- PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO.

In una macchina nuova va prima caricato la batteria. La batteria è disposto nell'impugnatura della macchina. Spostare la molla di supporto della batteria ed estrarre la batteria dall'impugnatura.

Una batteria nuova o non utilizzato per un periodo prolungato presenta la sua massima potenza solo dopo ca. 5 cicli di carica e di scarica. Una durata di esercizio notevolmente ridotta per ogni carica indica che la batteria è consumato e che va sostituito.

4- CARICA BATTERIE



La tensione della sorgente di corrente deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

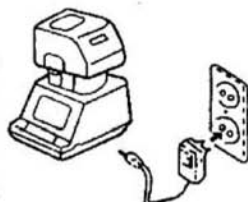
Prima di qualsiasi impiego controllare l'utensile di carica, il cavo e la spina. Far eliminare i danni solo da un tecnico.

- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e conservarlo in luogo asciutto.
- L'apparecchio carica-batterie consegnato a corredo è adatto a ricaricare soltanto batterie dello stesso tipo

Carica della batteria

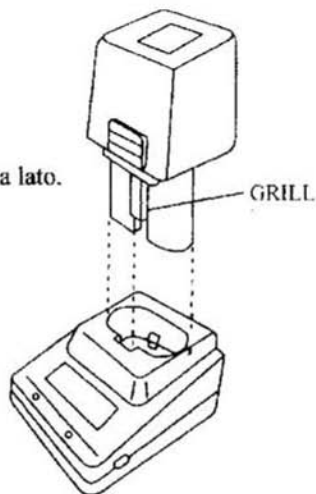
Il procedimento di carica ha inizio con l'inserimento del carica batterie nella presa e l'alloggiamento della batteria nella sede di carica. Durante la carica la batteria e l'apparecchio si riscaldano. Questo è normale.

A conclusione dell'operazione di ricaricamento (circa 3-5 ore), staccare l'apparecchio carica-batterie dalla spina ed estrarre la batteria.



NOTA :

Per inserire correttamente la batteria nel corricatore, fare come è riportato nello schema qui a lato.



Osservazioni per l'alimentatore

- * Togliere la corrente prima di collegare o disinserire i collegamenti alla batteria.
- * Gli alimentatori sono utilizzabili solo con delle batterie ricaricabili. Non usare batterie non ricaricabili.
- * Non esporre l'alimentatore alla pioggia.
- * Utilizzare l'alimentatore con batterie da pioggia

5- MESSA IN SERVIZIO

● Introduzione della batteria.

Posizionare il commutatore del senso di rotazione al centro (bloccaggio dell'inserimento). Infilare la batteria carico nell'impugnatura e fissare con la molla di supporto della batteria. La molla deve scattare.

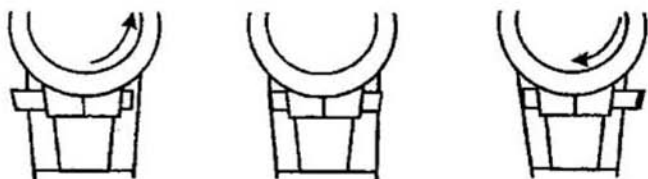
● Inserimento-disinserimento.

Posizionare il commutatore del senso di rotazione nel senso di direzione desiderato. Inserimento : premere l'interruttore di inserimento/disinserimento.

Disinserimento : rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento.

● Commutazione del senso di rotazione.

Posizionare il commutatore del senso di rotazione su R (corsa destrorsa) o nel senso opposto (corsa sinistrorsa). Con l'interruttore di inserimento/disinserimento azionato il commutatore del senso di rotazione è bloccato.
La corsa sinistrorsa permette di allentare per esempio viti e dadi.



Commutare il senso di rotazione solo nella fase di arresto.

6- ISTRUZIONI PER IL LAVORO

● Avvitamento

L'inserto a cacciavite viene serrato direttamente sul mandrino.

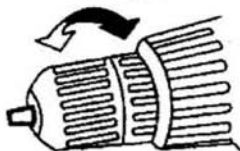
Regolazione della coppia

Sull'anello di regolazione del momento torcente possono essere selezionate quattro regolazioni :

1= Regolazione debole : p.es.viti piccole, materiali morbidi;

15= Regolazione forte : p.es. grandi viti, materiali duri.

AUMENTARE DIMINUIRE



Se la regolazione è corretta si apre un innesto di scatto non appena la vite è avvitata a filo nel materiale. Per lo svitamento selezionare una regolazione più elevata o commutare sul simbolo di trapano. La regolazione corretta va determinata per tentativi.

TALADRO RECARGABLE REVERSIBLE

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

PRT1800BC2B



CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentacion	18 V
Velocidad	0-550 r/min
Par de apriete	16 standen
Portabrocas	10 mm

1- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y PROTECCION CONTRA ACCIDENTES



Para poder trabajar sin peligro con el aparato, debe Ud. leer completamente las instrucciones de manejo, así como los folletos con indicaciones de seguridad, y seguir estrictamente las indicaciones allí descritas.

- Precaución : la máquina puede ponerse inmediatamente en movimiento al accionar el interruptor de conexión/desconexión. En el caso de cambiar la herramienta, colocar el acumulador, transportar y guardar la máquina, sírvase situar siempre el conmutador de sentido de giro en la posición central (bloqueo de conexión).
- Precaución : al enroscar tornillos largos, existe peligro de deslizamiento.
- Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, sacar el acumulador.
- No deje puesta ninguna llave de la herramienta. La llave del portabrocas debe guardarse únicamente en el alojamiento provisto para ello en el pasacables.

2- PROTECCION DE LA MAQUINA

- Antes de utilizar la máquina, convéncase de que el acumulador esté firmemente alojado.
- No someter la máquina a una carga tal que llegue a pararse.
- El sentido de giro debe conmutarse sólo estando parada la taladradora.
- No abrir el acumulador, y protegerlo de los golpes. Guardar el acumulador en sitio seco y protegido del frío.
- El acumulador y el cargador están adaptados entre sí. Para la carga debe utilizarse únicamente un cargador ELEM
- Proteger el acumulador del calor y el fuego :

Peligro de explosión.

No depositar el acumulador sobre radiadores ni exponerlo durante largo tiempo a los rayos solares. Antes de cargar un acumulador que esté caliente, dejarlo enfriar.



- Fuera de la máquina, cubrir los contactos para evitar un cortocircuito por puente metálico (p.ej. causado por herramientas).
- No cargar en forma rápida un acumulador varias veces consecutivamente. Tras utilizarlo por breve tiempo (p.ej. 3 minutos), no cargarlo de nuevo.
- No descargar nunca el acumulador totalmente, y en el caso de no utilizar la máquina durante un tiempo prolongado cargarla de tiempo en tiempo.

3- ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

En el caso de una máquina nueva, primero tiene que cargarse el acumulador.

El acumulador está alojado en la empuñadura de la máquina. Abrir abatiendo el resorte de sujeción el acumulador y sacar el acumulador de la empuñadura.

Un acumulador nuevo o no utilizado durante largo tiempo sólo proporciona su potencia máxima después de unos 5 ciclos de carga y descarga. Un tiempo de servicio considerablemente más corto por cada carga indica que el acumulador está desgastado y tiene que reemplazarse.

4- CARGADOR



La tensión de la fuente de corriente ha de coincidir con la indicada en la placa de características del cargador.

Antes de cada utilización del cargador, comprobar el cable y el enchufe. Los defectos deben ser subsanados únicamente por un

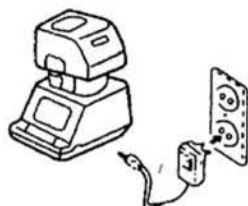
especialista **ELEM**

- Proteger el aparato contra humedad, y utilizarlo únicamente en lugares secos.
- El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar acumuladores BRICORAMA

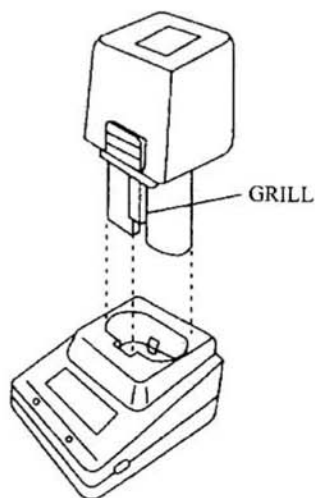
Carga del acumulador

El proceso de carga se inicia mediante la conexión del cargador a la red y la introducción del acumulador en el receptáculo. Durante el proceso de carga se calientan el acumulador y el cargador. Esto es normal.

Tras finalizar el proceso de carga (aprox. 3-5 h), saque el cargador de la toma de corriente y extraiga el acumulador.



ADVERTENCIA :



Observaciones para el cargador

- * Desconectar la alimentación antes de enchufar o desenchufar las conexiones en la batería.
- * Los cargadores sólo son utilizables en baterías recargables. No utilizar en baterías no recargables.
- * No exponer el cargador a la lluvia.
- * El cargador debe ser utilizado con batería de PRT1800BC2B

5- PUESTA EN SERVICIO

● Montaje de l'acumulador.

Situar en la posición central el conmutador de sentido de giro (bloqueo de conexión). Introducir el acumulador cargado en la empuñadura y sujetarlo con el resorte de sujeción del acumulador. El resorte debe enclavar.

● Conexión/desconexión.

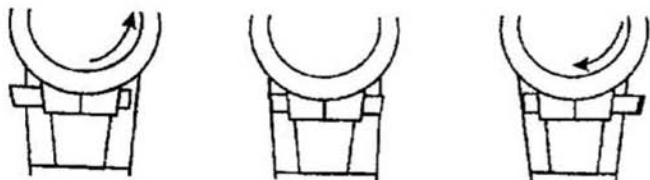
Situar en el sentido de giro deseado el conmutador correspondiente.

Conexión: apretar el interruptor de conexión/desconexión.

Desconexión: soltar el interruptor de conexión/ desconexión.

● Conmutación del sentido de giro

Situar el conmutador de sentido de giro en R (marcha a la derecha) o en el lado opuesto (marcha a la izquierda). (En caso de un interruptor de conexión/desconexión accionado, está bloqueado el conmutador de sentido de giro).



La marcha a la izquierda posibilita p.ej. el soltado de tornillos y tuercas.
Conmutar el sentido de giro únicamente con la máquina parada.

6- INDICACIONES DE TRABAJO.

● Atornillado

Puntas de destornillador/Bits

La punta de destornillador se fija directamente al portabrocas. Al utilizar suplementos de atornillar (Bits) se recomienda el uso de un soporte universal de bits (accesorio) para un manejo seguro.

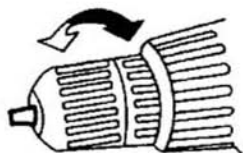
Ajuste de par

En el tornillo de ajuste de par se pueden seleccionar ajustes :

1= Ajuste débil, p.ej. tornillos pequeños, materiales blandos.

15= Ajuste firme, p.ej. tornillos grandes, materiales duros.

AUMENTAR DISMINUIR



En caso de un ajuste correcto, se abre un acoplamiento de carraca tan pronto se ha enroscado a ras en el material el tornillo. En el caso del desenroscado, seleccionar un ajuste superior resp. situar el selector en el símbolo de broca. El ajuste correcto se debe averiguar mediante ensayos prricticos.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

**Packs-batteries**

Vous devez vous débarrasser des packs batteries usagés de manière

écologique et dans le respect de la réglementation locale.

Déchargez le pack-batteries en faisant tourner la machine à vide jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

Retirez le pack-batteries de la machine.

Livrez les pack-batteries comme petit déchet chimique au dépôt de traitement écologique de votre commune.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

**BATTERIJEN**

Afgedankte batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de geldende

voorschriften te worden afgevoerd.

Ontlaad de batterij door de machine onbelast te laten draaien totdat de motor stopt.

Verwijder de batterij uit de machine.

Lever de batterij als klein chemisch afval in bij het milieudepot in uw gemeente.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

**BATTERIES**

Unwanted batteries should be disposed of in an environmentally friendly way and in conformance with the local regulations.

Discharge the battery by letting the machine run at no load speed until the motor stops. Remove the battery from the machine.

Hand in the battery as chemical waste with the recycling station in your municipality.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT

Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

**AKKUS**

Ausgediente Akkus sind umweltgerecht und nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Entladen Sie den Akku, indem Sie das Werkzeug bis zum Stillstand des Motors im Leerlauf betreiben. Nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

Geben Sie den Akku bei einer Sammelstelle für chemische Abfälle ab.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.



Batterie

Lo smaltimento delle batterie consumate deve avvenire presso gli appositi centri di raccolta differenziata o in base alle

regolamentazioni locali.

Scaricare completamente la batteria lasciando funzionare la macchina a vuoto fino a quando il motore si fermerà da solo.

Rimuovere la batteria dalla macchina.

Gettare la batteria negli appositi contenitori per rifiuti di materiali chimici appositamente predisposti nel proprio comune di residenza.

ESP

GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE



En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos.

Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.



PILAS

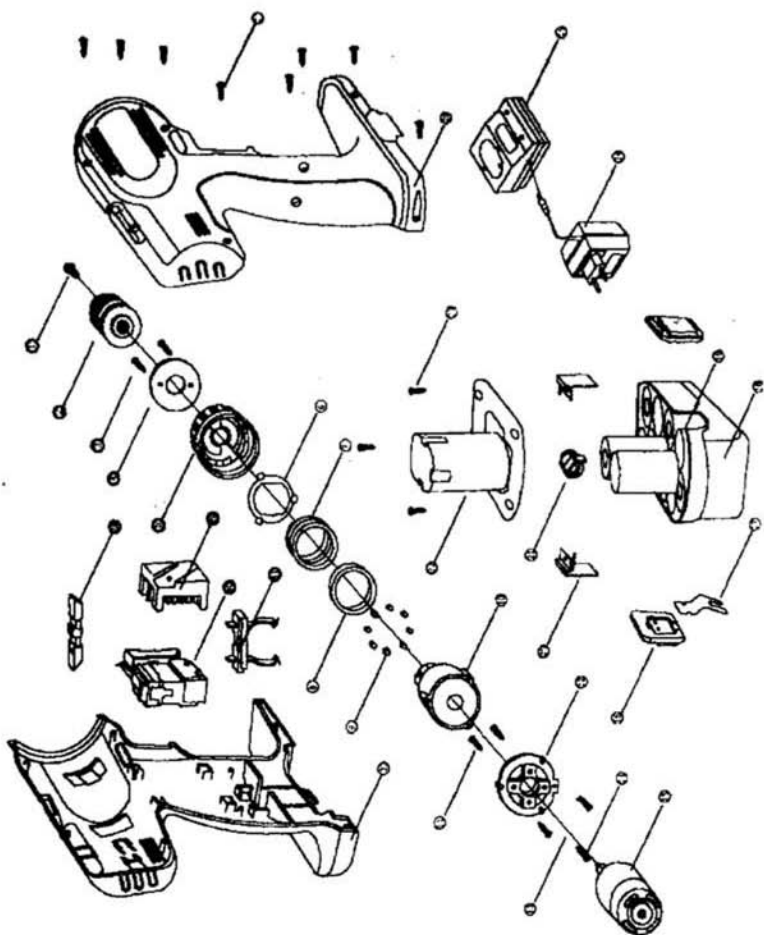
Las pilas agotadas deben desecharse según la normativa local de respeto al medio ambiente.

Para descargar totalmente la pila, accione la herramienta para que funcione sin velocidad de consumo hasta que el motor se detenga.

Resolve Drawing of Cordless Drill & Driver

PARTS LIST OF PRT1800BC2B
CORDLESS DRILL & DRIVER

No.	Name of part
1	Screw
2	Check
3	Screw
4	Utility connector Lead
5	Force Setting Ring
6	Universal Lead
7	SPRING
8	SPRING
9	Steel Ball
10	Gear Box
11	Screw
12	Connection Clip
13	Motor Gear
14	Motor Gear
15	Motor Gear
16	Motor Gear
17	Motor Gear
18	Motor Gear
19	Battery Pack Down shell
20	Battery
21	Connect Slip
22	Charge Speed
23	Battery Pack Up shell
24	Adapter
25	Charge Speed
26	Electric (Radial)
27	Screw
28	Storing Screw
29	Storing Screw
30	Storing Screw
31	Battery Clip
32	Backward (cl)



FR / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE ELEM TECHNIC certifie que les machines : Perceuse-visseuse rechargeable PRT1800BC2B sont en conformité avec les normes suivantes : EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 et satisfont aux directives suivantes : 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) Belgique, Février 2010  Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	NL / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE ELEM TECHNIC verklaart dat de machines: Oplaadbare schroef/boormachine PRT1800BC2B in overeenstemming zijn met de volgende normen: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 98/37/EC, 73/23/EEG, 89/336/EEG 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) Belgique, Februari 2010  Mr Joostens Pierre Directeur ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
GB / DECLARATION OF CONFORMITY CE ELEM TECHNIC declares that the machines: Rechargeable drill/screwdriver PRT1800BC2B have been designed in compliance with the following standards: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 the Machinery Directive 98/37/EC (valid till 2009-12-29) and in accordance with the following directives: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) Belgique, February 2010  Mr Joostens Pierre Director ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	D / KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG CE ELEM TECHNIC erklärt hiermit, daß der Akku-Bohrschrauber PRT1800BC2B entsprechend den Normen: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 98/37/EC, 73/23/EWG, 89/336/EWG 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) Belgique, Februar 2010  Mr Joostens Pierre Direktor ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
IT / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ELEM TECHNIC dichiara che le macchine: Trapano/cacciavite ricaricabile PRT1800BC2B sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 e con le seguenti direttive: 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) Belgique, Febbraio 2010  Mr Joostens Pierre, Direttore ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	ES / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE ELEM TECHNIC declara que las máquinas: Taladradora/destornillador recargable PRT1800BC2B han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 y con las siguientes directrices: 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) Belgique, Febrero 2010  Mr Joostens Pierre Director ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

P / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE ELEM TECHNIC declara que as máquinas: Berbequim/aparafusadora sem fio PRT1800BC2B foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 e de acordo com as seguintes directivas: 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique, Fevereiro 2010</i>  Mr Joostens Pierre Gerente ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	PL / DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE ELEM TECHNIC oświadcza że maszyny: Bezprzewodowa wiertarka/śrubokręt PRT1800BC2B została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 1 zgodnie z następującymi dyrektywami: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique, February 2010</i>  Mr Joostens Pierre, Kierownik ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
HU / MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE ELEM TECHNIC tanúsítja, hogy a gép: Vezeték nélküli fűró/csavarhúzó PRT1800BC2B megfelel a következő szabványoknak: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique, February 2010</i>  Mr Joostens Pierre Igazgató ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	CZ / PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY CE ELEM TECHNIC prohlašuje, že spotřebiče: Bateriová vrtačka/šroubovák PRT1800BC2B byly zkonstruovány v souladu s těmito normami: EN 60745-1:2009 EN 60745-2-1:2003/FprAE:2009 EN 60745-2-2:2003/FprAD:2009 EN 60745-1:2006 EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009 EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009 a v souladu s těmito směrnici: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique, February 2010</i>  Mr Joostens Pierre Ředitel ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

FR

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de

l'environnement.



Packs-batteries

Vous devez vous débarrasser des packs batteries usagés de manière écologique et dans le respect de la réglementation locale.

□ Déchargez le pack-batteries en faisant tourner la machine à vide jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

□ Retirez le pack-batteries de la machine.

□ Livrez les pack-batteries comme petit déchet chimique au dépôt de traitement écologique de votre commune.

NL

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.



BATTERIJEN

Afgedankte batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de geldende voorschriften te worden afgevoerd.

□ Ontlaad de batterij door de machine onbelast te laten draaien totdat de motor stopt.

□ Verwijder de batterij uit de machine.

□ Lever de batterij als klein chemisch afval in bij het milieudepot in uw gemeente.

GB

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.



BATTERIES

Unwanted batteries should be disposed of in an environmentally friendly way and in conformance with the local regulations.

□ Discharge the battery by letting the machine run at no load speed until the motor stops.

□ Remove the battery from the machine.

□ Hand in the battery as chemical waste with the recycling station in your municipality.

D

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT



Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.



AKKUS

Ausgediente Akkus sind umweltgerecht und nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

□ Entladen Sie den Akku, indem Sie das Werkzeug bis zum Stillstand des Motors im Leerlauf betreiben.

□ Nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

□ Geben Sie den Akku bei einer Sammelstelle für chemische Abfälle ab.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.



Batterie

Lo smaltimento delle batterie consummate deve avvenire presso gli appositi centri di raccolta differenziata o in base alle regolamentazioni locali.

- ▣ Scaricare completamente la batteria lasciando funzionare la macchina a vuoto fino a quando il motore si fermerà da solo.
- ▣ Rimuovere la batteria dalla macchina.
- ▣ Gettare la batteria negli appositi contenitori per rifiuti di materiali chimici appositamente predisposti nel proprio comune di residenza.

ESP

GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE



En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.



PILAS

Las pilas agotadas deben desecharse según la normativa local de respeto al medio ambiente.

- ▣ Para descargar totalmente la pila, accione la herramienta para que funcione sin velocidad de consumo hasta que el motor se detenga.



technic®

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 88



32 / 71 / 29 . 70 . 99



Service Parts separated

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

2010

Made in China